

oprávnené záujmy Klienta, konať pritom svedomito a čestne, dôsledne využívať všetky zákonné prostriedky, uplatňovať, čo podľa svojho presvedčenia a príkazu Klienta pokladá za prospešné záujmom Klienta, pritom je povinný informovať Klienta riadne, pravdivo, úplne a včas o všetkých skutočnostiach, ktoré majú alebo môžu mať vplyv na dosiahnutie účelu tejto Dohody.

12. Advokát je povinný dať sa na účel plnenia povinností z tejto Dohody riadne poistiť pre prípad zodpovednosti za škodu cestou Slovenskej advokátskej komory.

C. Povinnosti Klienta

13. Klient je povinný plniť si svoje informačné a oznamovacie povinnosti voči Advokátovi v súlade a v rozsahu podľa ZRPVS a tejto Dohody a poskytnúť Advokátovi pravdivé a úplne informácie potrebné pre zápis údajov do Registra.
14. Klient je povinný bezodkladne poskytnúť Advokátovi súčinnosť pri identifikácii konečného užívateľa výhod, kedykoľvek o to Klienta Advokát požiada.
15. Ak dôjde k zmene údajov zapísaných v Registri týkajúcich sa konečného užívateľa výhod, Klient je povinný bezodkladne informovať o tejto zmene Advokáta písomnou listinnou formou.
16. Klient je povinný oznámiť písomnou listinnou formou Advokátovi najmenej 30 dní pred uzavretím zmluvy v zmysle § 11 ods. 2 písm. d) ZRPVS (ďalej „Zmluva“) alebo jej zmenou, že dôjde k uzavretiu Zmluvy alebo zmene Zmluvy, za účelom splnenia povinnosti Advokáta v zmysle § 11 ZRPVS.
17. Klient je povinný oznámiť písomnou listinnou formou Advokátovi najmenej 30 dní pred tým, ako dôjde k plneniu zo Zmluvy, ktorého hodnota prevyšuje v úhrne 1.000.000 € za 30 dní, že dôjde k takémuto plneniu, a to za účelom splnenia povinnosti Advokáta v zmysle § 11 ZRPVS.
18. Klient je povinný poskytnúť Advokátovi úplné a pravdivé informácie o konečnom užívateľovi výhod:
- i. pri prvom zápise oprávnenej osoby alebo konečného užívateľa výhod alebo partnera verejného sektora do Registra,
 - ii. v súvislosti s podaním návrhu na zápis zmeny konečného užívateľa výhod,
 - iii. pri následnom overovaní identifikácie konečného užívateľa výhod,
 - iv. v súvislosti s uzavretím Zmluvy alebo jej zmenou, a to 5 dní pred tým, ako k uzavretiu Zmluvy alebo jej zmene dôjde,
 - v. v súvislosti s plnením zo Zmluvy, ktorého hodnota prevyšuje v úhrne 1.000.000 € za 30 dní, 5 dní pred plnením zo Zmluvy,
 - vi. vždy k 31. decembru kalendárneho roka.
19. Klient je povinný doložiť Advokátovi pre účely zapísania alebo zmeny údajov originál alebo overenú fotokópiu dokladu totožnosti každého konečného užívateľa výhod Klienta a výpis z obchodného registra partnera verejného sektora a každého subjektu smerujúceho k identifikácii konečného užívateľa výhod, ako aj každý iný doklad, na predloženie ktorého ho Advokát vyzve, za účelom získania a overenia údajov potrebných pre výkon činnosti Advokáta v súlade s touto dohodou a ZRPVS.
20. Klient je povinný osobitným čestným vyhlásením o skutočnostiach v rozsahu požadovanom Advokátom pre účely zápisu údajov do Registra osvedčiť pravdivosť údajov zapisovaných do Registra a vyžadovaných ZRPVS.
21. Klient sa zaväzuje zabezpečiť Advokátovi osobitné písomné plnomocnenstvo, ak na vykonanie niektorých právnych úkonov podľa tejto dohody alebo v zmysle ZRPVS bude potrebné.

D. Odmena Advokáta

22. Klient sa zaväzuje zaplatiť Advokátovi za služby podľa tejto Dohody (ďalej „Služby“) a za všetky so Službami súvisiace úkony, odmenu vo výške 35,- € (slovom: tridsaťpäť eur) za každú hodinu poskytnutých Služieb.
23. Klient je povinný uhradiť Advokátovi všetky účelne vynaložené náklady, ktoré Advokátovi vzniknú v súvislosti s činnosťou v súlade s touto Dohodou a plnením práv a povinností Advokáta v zmysle ZRPVS.
24. Celková odmena, ktorú za všetky služby poskytnuté v období od 01.01.2023 do 31.12.2023 Advokátovi zaplatí Klient (na základe tejto Dohody spolu so všetkými odmenami vyplatenými na základe všetkých ďalších zmlúv medzi Advokátom a Klientom), nesmie prekročiť sumu

9.999,- € (slovom: deväťtisícdeväťstodeväťdesiatdeväť eur) s poukazom na § 1 ods. 15 a § 6 ods. 1 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v zn. n. p.

E. Mlčanlivosť

25. Advokát a spolupracujúce osoby sú povinní zachovať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedeli v súvislosti s poskytovaním právnych služieb podľa tejto Dohody, a to aj po ukončení platnosti a účinnosti tejto Dohody.
26. Zmluvné strany sa zaväzujú dodržiavať mlčanlivosť o všetkých ustanoveniach tejto Dohody, a to aj po skončení jej platnosti a účinnosti.
27. Oznámenie či zverejnenie akejkoľvek skutočnosti v rozpore s touto Dohodou tretej osobe je možné len na základe predchádzajúceho súhlasu dotknutej osoby, a takáto skutočnosť môže byť oznámená či zverejnená len v rozsahu daného súhlasu, s výnimkou ak takéto oznámenie či zverejnenie vyžaduje zákon alebo príslušný orgán verejnej moci alebo ak je to potrebné v súvislosti s prebiehajúcim súdnym alebo správny konaním.

F. Náhrada škody

28. V prípade, ak Klient poruší akúkoľvek povinnosť vyplývajúcu z tejto Dohody alebo zo ZRPVS, je povinný nahradiť Advokátovi škodu, ktorá mu porušením povinnosti Klienta vznikla.
29. V prípade, ak štatutárny orgán Klienta poruší akúkoľvek povinnosť vyplývajúcu z tejto Dohody alebo zo ZRPVS, a v dôsledku takéhoto porušenia vznikne Advokátovi škoda, je povinný nahradiť Advokátovi škodu, ktorá mu porušením povinnosti vznikla.
30. Advokát zodpovedá Klientovi za škodu, ktorá vznikla Klientovi porušením povinnosti Advokáta vyplývajúcich Advokátovi z tejto Dohody a/alebo zo ZRPVS.
31. Advokát zodpovedá štatutárnemu orgánu Klienta za škodu, ktorá vznikla štatutárnemu orgánu Klienta porušením povinnosti Advokáta vyplývajúcich Advokátovi z tejto Dohody a/alebo zo ZRPVS.
32. Klient ako sľubujúci sa podľa § 725 a nasl. ObZ zaväzuje, že Advokátovi ako príjemcovi sľubu nahradí všetku škodu, ktorá mu vznikne z konaní uskutočnených podľa tejto Dohody. Klient ako sľubujúci je povinný nahradiť Advokátovi ako príjemcovi sľubu všetku škodu a všetky náklady, ktoré Advokátovi vzniknú v súvislosti s konaním, o ktoré ho Klient v tejto Dohode požiadal, t. j. s konaním podľa čl. A a čl. B tejto Dohody.

G. Komunikácia strán a doručovanie

33. Akákoľvek komunikácia medzi zmluvnými stranami týkajúca sa poskytovania Služieb musí byť písomná. Za písomnú komunikáciu sa považuje aj forma elektronickej správy (e-mail), pokiaľ sa pre daný prípad podľa tejto Dohody nevyžaduje listinná forma. V prípade, ak sa podľa tejto Dohody vyžaduje listinná forma, musí mať komunikácia zmluvných strán formu listu, ktorý musí byť druhej zmluvnej strane zaslaný doporučenou zásielkou s doručenkou alebo kuriérom, alebo osobne odovzdaný proti podpisu adresáta. Listová zásielka musí byť zaslaná zmluvnej strane na adresu sídla alebo miesta podnikania uvedenú v záhlaví tejto Dohody. V prípade, ak dôjde ku zmene v adrese sídla alebo miesta podnikania, zmluvná strana musí takúto zmenu bezodkladne písomne oznámiť druhej zmluvnej strane. Elektronická zásielka musí byť druhej zmluvnej strane zaslaná na adresu elektronickej pošty uvedenú v záhlaví tejto Dohody. V prípade, ak dôjde k zmene v adrese elektronickej pošty, zmluvná strana musí takúto zmenu bezodkladne písomne oznámiť druhej zmluvnej strane.
34. Doručením v zmysle tejto Dohody sa rozumie doporučené poštou preukazujúcou doručenie na adresu zmluvnej strany uvedenú v tejto Dohode, doručenie kuriérom alebo osobné doručenie zmluvnej strane. V prípade pochybností o prevzatí zásielky platí, že zásielka je doručená zmluvnej strane na piaty pracovný deň po jej preukázanom odoslaní. Pri elektronickej pošte v prípade pochybnosti platí, že správa (zásielka) sa považuje za doručeníu na tretí pracovný deň po jej preukázanom odoslaní.

H. Trvanie a skončenie Dohody

35. Táto Dohoda sa uzatvára na dobu určitú, a to na obdobie od 01.01.2023 do 31.12.2023.
36. Klient môže kedykoľvek aj bez uvedenia dôvodu túto Dohodu vypovedať formou písomnej výpovede adresovanej Advokátovi. Dohoda zaniká v deň doručenia písomnej výpovede Klienta Advokátovi.
37. Advokát je oprávnený vypovedať túto Dohodu len zo závažných dôvodov, najmä ak sa narušila nevyhnutná dôvera medzi ním a Klientom alebo v prípade porušenia povinností Klienta, vyplývajúcich Klientovi z tejto Dohody, spočívajúcich v porušení informačnej povinnosti alebo poskytnutí neúplných alebo nepravdivých informácií potrebných na vykonávanie činnosti Advokáta v zmysle tejto Dohody a ZRPVS. Dohoda zaniká dorúčením výpovede Klientovi.
38. Táto Dohoda môže byť ukončená aj na základe písomnej dohody zmluvných strán.

I. Záverečné ustanovenia

39. Túto Dohodu je možné meniť len písomne, listinnými dodatkami.
40. Každé ustanovenie tejto Dohody, ktoré sa stane, alebo sa ukáže ako neplatné, neúčinné, alebo nevykonateľné, nebude mať vplyv na jej ostatné ustanovenia. Právny vzťah, ktorý bol riešený neplatným, neúčinným alebo nevykonateľným ustanovením, sa bude riadiť príslušnou zákonnou úpravou tak, aby bol zachovaný účel sledovaný neplatným, neúčinným, alebo nevykonateľným ustanovením Dohody.
41. Táto Dohoda je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
42. Táto Dohoda nadobúda platnosť v deň jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť v deň nasledujúci po dni jej zverejnenia v súlade s § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v zn. n. p. s poukazom na § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v zn. n. p.
43. Zmluvné strany vyhlasujú, že obsah tejto Dohody zodpovedá ich vôli, túto Dohodu uzatvárajú slobodne a vážne, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok.
44. Prílohou č. 1 tejto Dohody je zoznam práv a povinností, ktoré zmluvným stranám vyplývajú z právnych predpisov určených na ochranu osobných údajov, a ktoré sa zmluvné strany zaväzujú dodržiavať.

Bratislava,

JUDr. Mirek Karas, advokát

MKK Grössling s. r. o.
Gábor Bindics, konateľ

MKK Grössling s. r. o.
Ing. Martin Neupauer, konateľ

Príloha č. 1: Zoznam práv a povinností zmluvných strán – Klienta ako prevádzkovateľa a Advokáta ako sprostredkovateľa spracúvania osobných údajov, ktoré zmluvným stranám vyplývajú z právnych predpisov určených na ochranu osobných údajov

1. Vzhľadom k tomu, že v zmysle § 31 a § 34 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v zn. n. p. (ďalej „**ZOOÚ**“) sú pre účely spracúvania osobných údajov zmluvné strany vo vzťahu - Advokát je sprostredkovateľom a Klient je prevádzkovateľom, sú zmluvné strany povinné upraviť ich vzájomné vzťahy v súlade s čl. 28 ods. 3 Nariadenia EP a Rady (EÚ) č. 2016/679 Všeobecné nariadenie o ochrane údajov (ďalej „**Nariadenie**“), resp. v súlade s § 34 ods. 4 ZOOÚ.
2. Sprostredkovateľ bude spracúvať osobné údaje na účely plnenia svojich povinností zo zmluvného vzťahu (výkon činnosti oprávnenej osoby pre partnera verejného sektora podľa § 16 ods. 4 zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov v zn. n. p. a podľa § 591 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v zn. n. p.) s prevádzkovateľom tak, ako je definovaný v Dohode o výkone činnosti oprávnenej osoby pre partnera verejného sektora a to po dobu trvania tejto dohody. Spracúvanie osobných údajov bude sprostredkovateľ vykonávať spisovaním listín o úkonoch, ako aj pri ostatných činnostiach, ktoré vyplývajú zo zmluvného vzťahu, všetko s obsahom tak ako stanovujú príslušné právne predpisy Slovenskej republiky.
3. Zoznam a rozsah osobných údajov, ktoré bude sprostredkovateľ spracúvať:
 - pri osobách, ktoré sú relevantné z hľadiska výkonu činnosti Advokáta ako oprávnenej osoby, t. j. osobách, ktoré sú súčasťou vlastnickej štruktúry alebo riadiacej štruktúry partnera verejného sektora: akademický titul, meno, priezvisko, rodné priezvisko, trvalý pobyt, štátna príslušnosť, číslo občianskeho preukazu, dátum narodenia, rodné číslo, telefónne číslo, e-mailová adresa.
4. Sprostredkovateľ je povinný:
 - i. spracúvať osobné údaje len na základe povinností, ktoré mu ukladajú právne predpisy účinné na území Slovenskej republiky alebo na základe písomných pokynov prevádzkovateľa, a to aj vtedy, ak ide o prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii okrem prenosu na základe osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná; sprostredkovateľ je pri takom prenose povinný oznámiť prevádzkovateľovi túto požiadavku pred spracúvaním osobných údajov, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, takéto oznámenie nezakazuje z dôvodov verejného záujmu;
 - ii. zabezpečiť, aby sa osoby oprávnené spracúvať osobné údaje zaviazali, že zachovávajú mlčanlivosť o informáciách, o ktorých sa dozvedeli, ak nie sú viazané povinnosťou mlčanlivosti podľa osobitného zákona;
 - iii. vykonať opatrenia podľa § 39 ZOOÚ;
 - iv. po zohľadnení povahy spracúvania osobných údajov v čo najväčšej miere poskytnúť súčinnosť prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinnosti prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby podľa Druhej časti Druhej hlavy ZOOÚ;
 - v. poskytnúť súčinnosť prevádzkovateľovi pri zabezpečovaní plnenia povinností podľa § 39 až § 43 ZOOÚ s prihliadnutím na povahu spracúvania osobných údajov a informácie dostupné sprostredkovateľovi;
 - vi. po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania osobných údajov na základe rozhodnutia prevádzkovateľa osobné údaje vymazať alebo vrátiť prevádzkovateľovi a vymazať existujúce kópie, ktoré obsahujú osobné údaje, ak

- osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov;
- vii. poskytnúť prevádzkovateľovi informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností a poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany prevádzkovateľa alebo audítora, ktorého poveril prevádzkovateľ;
 - viii. bez zbytočného odkladu informovať prevádzkovateľa, ak má za to, že sa pokynom prevádzkovateľa porušuje ZOOÚ, Nariadenie, osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, ktoré sa týkajú ochrany osobných údajov.
5. Sprostredkovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o informáciách, o ktorých sa dozvedel, a to aj ak nie sú viazané povinnosťou mlčanlivosti podľa osobitného zákona.